

Plan 423 GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN  
 Asignatura 41109 HABILIDADES COMUNICATIVAS B (INGLÉS)  
 Grupo 1

Tipo de asignatura (básica, obligatoria u optativa)

Optativa

Créditos ECTS

6

Competencias que contribuye a desarrollar

Generales

- G1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en el área de estudio (Traducción e Interpretación) que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
  - G2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio – Traducción e Interpretación-.
  - G3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas esenciales de índole social, científica o ética.
  - G4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
  - G5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
  - G6. Que los estudiantes desarrollen un compromiso ético en su configuración como profesionales, compromiso que debe potenciar la idea de educación integral, con actitudes críticas y responsables; garantizando la igualdad efectiva de mujeres y hombres, la igualdad de oportunidades, la accesibilidad universal de las personas con discapacidad y los valores propios de una cultura de la paz y de los valores democráticos.
- Específicas:

- E2. Analizar, determinar, comprender y revisar textos y discursos generales/especializados en Lengua B (Inglés).
- E3. Producir textos y asignarles valores en Lengua B (Inglés) en parámetros de variación lingüística y textual.
- E5. Desarrollar razonamientos críticos y analógicos en Lengua B (Inglés).
- E6. Conocer la Lengua B (Inglés) en sus aspectos fónico, sintáctico, semántico y estilístico.
- E9. Reconocer la diversidad y multiculturalidad de la Lengua B (Inglés).
- E22. Reconocer el valor de la comunicación verbal y no verbal.

Objetivos/Resultados de aprendizaje

- Producción de textos en Lengua B (Inglés) adecuados a situaciones comunicativas cotidianas.
- Comprensión, análisis y revisión de todo tipo de textos en Lengua B (Inglés).
- Exposición, argumentación y debate oral en Lengua B (Inglés) de textos de diversos géneros.
- Interpretación y crítica de textos orales y escritos en distintas situaciones comunicativas. Reconocimiento de variantes diatópicas, diastráticas y diafásicas en textos orales, escritos y audiovisuales en inglés.

Contenidos

- Contenidos fónicos: Cómo pronunciar y escribir correctamente en Lengua B (Inglés) de acuerdo con el Nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia.
- Contenidos gramaticales: Normativa morfosintáctica. Nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia.

- Contenidos léxicos: Propiedad en el uso del vocabulario. Nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia.
- Contenidos comunicativos: Conocimiento y aplicación de las máximas conversacionales.

## Principios Metodológicos/Métodos Docentes

- Lección magistral
- Aprendizaje cooperativo
- Aprendizaje por tareas
- Resolución de problemas
- Proyectos
- Estudio de casos.
- Debate dirigido,
- Aprendizaje colaborativo

## Criterios y sistemas de evaluación

La presente asignatura se servirá de varios procedimientos de evaluación en relación con el desarrollo de competencias y la consecución de los resultados de aprendizaje previstos:

- Evaluación continua mediante la entrega de tareas para evaluar todas las competencias. Método: Tareas y ejercicios, resolución de problemas, proyectos y trabajos, debates dirigidos y estudio de casos. (20%)
- Examen final. (80%)

El sistema de evaluación es común a todas las asignaturas de la materia.

El sistema de calificación a emplear será el establecido en el R.D. 1125/2003 de 5 de septiembre.

## Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial

Ordenador con conexión a Internet para acceder a Moodle.

## Calendario y horario

Primer cuatrimestre

Horario habitual: Lunes 19-21

Martes 20-21

Sesiones en horario diferente: 10/10/2012 16-17

30/10/2012 19-21

03/12/2012 19-21

## Tabla de Dedicación del Estudiante a la Asignatura/Plan de Trabajo

ACTIVIDADES PRESENCIALES

HORAS

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

HORAS

Clases teórico-prácticas (T/M)

16

Estudio y trabajo autónomo individual

80

Clases prácticas de aula (A)

25

Estudio y trabajo autónomo grupal

25

Laboratorios (L)

Prácticas externas, clínicas o de campo

Seminarios (S)

4

Tutorías grupales (TG)

---

## Evaluación

Total presencial

45

Total no presencial

105

---

Responsable de la docencia (recomendable que se incluya información de contacto y breve CV en el que aparezcan sus líneas de investigación y alguna publicación relevante)

María Pascual Cabrerizo

[mariapc@fing.uva.es](mailto:mariapc@fing.uva.es)

Beatriz Tarancón Álvaro

[btaranco@fing.uva.es](mailto:btaranco@fing.uva.es)

---

Idioma en que se imparte

Inglés